|  |  |
| --- | --- |
|  | G |
| Internationaler Verband zum Schutz von Pflanzenzüchtungen |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Technischer Ausschuss  Achtundfünfzigste Tagung  Genf, 24. und 25. Oktober 2022 | TC/58/26  Original: englisch  Datum: 4. Oktober 2022 |

Teilüberarbeitung der prüfungsrichtlinien für Wilde Rauke

von einem Experten aus den Niederlanden erstelltes Dokument

Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

1. Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wilde Rauke (Dokument TG/244/1 Rev.) vorzulegen.
2. Auf ihrer sechsundfünfzigsten Tagung[[1]](#footnote-2) prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV) einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wilde Rauke (*Diplotaxis tenuifolia* (L.) DC.) auf Grundlage der Dokumente TG/244/1 Rev. und TWV/56/10 „*Partial revision of the Test Guidelines for Wild Rocket*“, und schlug die in diesem Dokument dargelegten Änderungen an der Merkmalstabelle vor (vergleiche Dokument TWV/56/22 „*Report*“, Absatz 95).
3. Die vorgeschlagenen Änderungen werden nachstehend durch Hervorheben und Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben.

## Vorgeschlagene Änderungen an Beispielssorten in Kapitel 7 „Merkmalstabelle“

|  |  | English | français | Deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.** | **VG** | **Leaf: intensity of color** | **Feuille: intensité de la couleur** | **Blatt: Intensität der Farbe** | **Hoja: intensidad del color** |  |  |
| **QN** | **(a)** | light | claire | hell | claro | Wildfire | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Nature | 5 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro | Anastazia,  Dragons Tongue | 7 |
| **8.  (+)** | **VG** | **Leaf : width of primary lobes** | **Feuille: largeur des lobes primaires** | **Blatt: Breite der Lappen erster Ordnung** | **Hoja: anchura de los lóbulos primarios** |  |  |
| **QN** | **(a)** | narrow | étroits | schmal | estrecha | Athena,  Dragons Tongue, Themisto | 3 |
|  |  | medium | moyens | mittel | media | Tiger, Venicia | 5 |
|  |  | broad | larges | breit | ancha |  | 7 |
| **9. (\*) (+)** | **VG** | **Leaf: secondary lobing** | **Feuille : découpure secondaire** | **Blatt: Lappung zweiter Ordnung** | **Hoja: lobulado secundario** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or weak | absente ou faible | fehlend oder gering | ausente o débil | Tiger | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | moderado | Nature | 2 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | ~~Discovery~~  Brevi, TT Marte | 3 |
| **10. (\*) (+)** | **MG** | **Time of flowering** | **Epoque de floraison** | **Zeitpunkt der Blüte** | **Época de floración** |  |  |
| **QN** |  | early | précoce | früh | temprana |  | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Tiger | 5 |
|  |  | late | tardive | spät | tardía | Nature | 7 |
|  |  | very late | très tardive | sehr spät | muy tardía | Olivetta~~, Venicia~~ | 9 |

4. Die an den Merkmalen in der Merkmalstabelle vereinbarten Änderungen würden auch in Kapitel 10 „Technischer Fragebogen“, Abschnitt 5 „Anzugebende Merkmale der Sorte“ wiedergegeben.

[Ende des Dokuments]

1. vom 18. bis 22. April 2021, auf elektronischem Wege abgehalten. [↑](#footnote-ref-2)